



# In(fo)spekshon

## ENTREVISTA ku Inspektor General

Pa nos promé edishon di e In(fo)spekshon nos ta entrevistá sra Rubia Martina-Bitorina, Inspektor General.

### Sra Martina-Bitorina, kon bini a yega na e idea pa lansa un boletin informativo?

Pa kualke organisashon komunikashon tantu interno komo eksterno ta di sumo importansia. Nos a ripará ku generalmente ta biba un konsepto eróneo tokante e trabou di Inspekshon. E ophetivo di e boletin akí ta pa duna klaridat riba nos trabou i alabes duna informashon balioso.

### Pa medio di e entrevista akí nos lo ke haña sa mas di e trabounan di Inspekshon di Enseñansa. Sra Martina-Bitorina por bisa for di ki tempu señora ta okupá e funshon di Inspektor General?

For di 1 di ougùstùs 2011

### Ki trabou sra. tabata traha promé ku a asumí e funshon akí?

Di profeshon mi ta maestra di skol. Mi a studia Ingles na Rijksuniversiteit Utrecht i despues di a finalisá mi estudio mi a regresá Kòrsou pa traha na MIL. Na aña 2004 mi a bira viserektora di e fase básiko i mi lastu aña na MIL mi tabata alabes koordinadora di kalidat.

### Kiko ta e tarea di Inspekshon?

Na promé lugá Inspekshon ta un órganu di kontrol. Nos ta kontrolá kumplimentu ku lei di enseñansa i tambe kumplimentu ku e normanan di kalidat. Banda di esei Inspekshon ta konsehá Minister, trese e puntonan pa departamentu di maneho traha ariba i reportá tokante kalidat na komunidat.

### Unda e normanan di kalidat ta ankrá?

E normanan di kalidat ta ratifiká pa medio di un dekreto ministerial di novèmber 2014 den e dokumento "Toezicht- en Waarderingskader Funderend, Voorgezet en Secundair Beroepsonderwijs en Educatie". Den e dokumento akí ta bon deliniá kiko un skol/instituto mester kumpli kuné pa su kalidat ta bon. [link](#)

### Kon Inspekshon ta hasi su trabou?

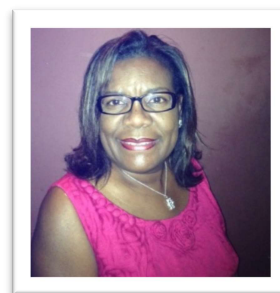
Kontrol riba kumplimentu ku lei i e normanan di kalidat ta tuma lugá na diferente manera:

1. Na kantor mes abase di e dokumentonan ku e skolnan mester entregá, porehèmpel orario.
2. Durante bishita na skol. Semper inspekshon ta bai skol ku un meta i un lista ku un sèt di aspekto ku mester keda kontrolá.

3. Den kuadro di e kehonan ku ta dreña na Inspekshon, nos ta evaluá aktuashon di e skolnan abase di e leinan di enseñansa i e normanan di kalidat.

Pa loko ta trata konseho na Minister, nos ta evaluá abase di e informashon ku nos haña den e kontrolnan menshoná, kiko nos por konsehá Minister. Tin ora Minister mes ta pidi nos konseho riba porehèmpel kalifikashon di maestro.

Nos ta ripará den trabou ku tin biaha nos leinan òf reglanan ta deficiente i no ta kubri tur loko nan mester kubri. E ora ei nos ta trese e puntonan akí dilanti serka e departamentu di maneho (beleidsafdeling) pa nan traha riba un maneho pa mehorá e puntonan enkuestion.



Sra Rubia Martina-Bitorina, IG foto: Tico Vos

Areglo di estado ta preskribí ku tur aña inspekshon mester entrega un relato tokante Enseñansa na parlamento. E relato ta sali tur aña na mei di e siguiente aña eskolar.

### Pa kua servisio, públiko por akudi na Inspekshon?

Tur hende por bini Inspekshon pa e siguiente servisionan:

- Legalisá diploma (waarmerk)
- Buska un deklarashon pa reemplasá diploma perdí (verklaring)
- Entregá keho kontra skol despues ku a papia ku skol mes i ku direktiva di skol i esaki no a duna resultado

Inspekshon **NO** ta atendé:

- Pèrmit pa alumno bandoná Kòrsou
- Transporte
- E alumnonan ku ta buska skol
- Resultado di EFO
- E disputanan tokante pago entre mayor i skol privé

### Kiko Inspekshon ke logra?

Nos ke ta un supervisor efektivo i efisiente ku ta animá skol i e institutonan pa mehorá nan enseñansa pa medio di kontrol, i monitorisashon.



## Maak kennis met het Inspectieteam



Het Inspectieteam bestaat uit 10 personen. Van links naar rechts: Dhr. Sigfried Maria, Mw. Marbella Cardoze (Administratieve medewerker), Mw. Anulka Evers-Helmyr, Mw. Rubia Martina-Bitorina (Inspecteur Generaal), Dhr. Reginald Römer, Mw. Saby de Bies, Mw. Peggy Ottenhoff, Mw. Lorraine Eustatius, Dhr. Raily Goedgedrag. (Niet op de foto: Dhr. Edward Melfor) foto: Tico Vos

De inspecteurs werken inspectie breed, wat betekent dat de inspecteur inzetbaar is bij alle schoolniveaus/types. De scholen zijn dus verdeeld onder deze inspecteurs. Zij hebben voldoende inzicht in het onderwijsgebeuren om vakkundig/professioneel de stakeholder/klant bij te staan. Het kompas waarop de inspecteur vaart is de Onderwijswetgeving. Op het moment dat een regel niet in de onderwijswetgeving staat genoteerd, wordt gebruik gemaakt van (eerder of later geformaliseerde) Ministeriële Beschikkingen. Ook zijn er in het verleden afspraken over bepaalde zaken gemaakt en hanteert men deze afspraken. Vandaar dat de Inspectie Onderwijs sinds een paar jaar druk

bezig is een inhaalslag te maken om belangrijke (en nieuwe) regels en afspraken te formaliseren middels Ministeriële Beschikkingen.

In de afgelopen jaren heeft de inspectie verschillende kortlopende onderzoeken uitgevoerd. Deze worden soms aan de hand van aangeleverde documenten verricht en/of gecombineerd met verschillende schoolbezoeken. Nu het team voltallig is, is het de bedoeling om stapsgewijs binnen een niet al te lange tijd een beeld te vormen van alle (nieuwe) scholen (schoolniveaus en types) middels document analyse en schoolbezoek. Het schoolbezoek kan aangekondigd en onaangekondigd plaatsvinden.

Alle resultaten worden (zoals gebruikelijk) gebundeld in rapporten en in ieder geval naar alle schoolbesturen gestuurd, zodat zij op de hoogte zijn van de laatste ontwikkelingen binnen de inspectie. Ook geeft de inspectie aanvullende informatie aan betrokkenen, zodat het resultaat inzichtelijk wordt.

De inspectie is laagdrempelig en te allen tijden toegankelijk. De benadering geschiedt zowel persoonlijk als via de telefoon. De bedoeling van deze nieuwsbrief is om de gemeenschap wegwijs te maken in het onderwijslabyrint, zodat men op de hoogte is op welke momenten en in welke gevallen de inspectie dient te worden benaderd.



## Onderwijsverslag: Staat van Onderwijs

Ter navolging van de staatsregeling artikel 21 lid 8 wordt jaarlijks de situatie binnen het Curaçaose onderwijs beschreven. Een complete beschrijving van de situatie voor een schooljaar is mogelijk nadat alle gegevens ontvangen en gecontroleerd zijn door de Inspectie Onderwijs. De toelevering, beschikbaarheid en bruikbaarheid van data over het schooljaar zijn van invloed op het beeld van de geschetste situatie.

In het Onderwijsverslag worden data gepresenteerd over de input, het proces en de output binnen het Curaçaose

onderwijssysteem. Bij input gaat het om de instroom van leerlingen die voor het eerst, als nieuweling, het Curaçaose onderwijssysteem en/of type onderwijs binnenstappen. Bij het proces gaat het om o.a. de groepering en doorstroom van leerlingen en de inzet van deskundigen binnen het onderwijssysteem. De output betreft de leerlingen, die met een diploma of afgeronde voorbereiding voor een vervolgstudie en/of de arbeidsmarkt, uitstromen.

Voor het verslag van 2012-2013 klik [hier](#).

Voor het verslag van 2013-2014 klik [hier](#).

## Examenhandboek:

De Inspectie Onderwijs draagt zorg voor de jaarlijkse uitgave van een Examenhandboek. Dit handboek is voor het eerst verschenen in het schooljaar 2012-2013 en dient als handvat voor stakeholders en schoolleiders -in het bijzonder- bij het uitoefenen van hun taak tijdens de examenperiode. Het geeft richtlijnen en procedures bij de voorbereiding, uitvoering,

afronding en afsluiting van examens. Handige hulpmiddelen in het handboek zijn de *Tijdsbalk* en het *Overzicht van de AWP en overige formulieren*, waarbij in één oogopslag de data van verschillende activiteiten en inleverdata van belangrijke documenten zichtbaar worden.

Voor een link naar het Examenhandboek klik [hier](#)

## Community Projects & Teambuilding:



Het Inspectieteam aan de slag bij de NAAM foto: Tico Vos

Op 20 maart 2015 heeft het Inspectiekorps, in het kader van teambuilding, de handen uit de mouwen gestoken voor het

Nationaal Archeologisch en Antropologisch Museum (NAAM). Wij hebben deel genomen aan de

eilandelijke vrijwilligersactie van *CuraDoet* om de archeologen en antropologen van NAAM een handje te helpen bij hun onderzoekswerkzaamheden. De hulp bestond uit het afstoffen, schoon maken en registreren van voorwerpen die deel uitmaken van ons cultureel erfgoed. Deze voorwerpen waren vroeger in het bezit van hoedenmakers en schrijnwerkers. Ook voorwerpen afkomstig van opgravingen en breekbare voorwerpen, zoals oude (wijn)flessen werden voorzichtig gewassen. Zodoende hebben we invulling gegeven aan het spreekwoordelijke gezegde: vele handen maken licht werk! De dag werd geopend met een stevig ontbijt op kantoor en afgesloten met het nuttigen van een heerlijke *krioyo* maaltijd in de nabij gelegen eettent *Plasa Bieu*.

Geef een hand,  
win een Hart!





## Communicatie & Faciliteiten

De medewerkers van Inspectie Onderwijs zijn op verschillende wijzen herkenbaar voor het publiek; zo dragen de inspecteurs bij alle officiële gelegenheden en schoolbezoeken hun badge en sinds kort zijn wij ook in het bezit van twee gloednieuwe dienstauto's. Het is de bedoeling dat onder andere de schoolbezoeken vanaf nu met de dienstauto's afgelegd zullen worden. Op donderdag 6 augustus jl zijn de twee aanwinsten feestelijk gedoopt en hopen wij op vele veilige kilometers!



*Mw. Martina-Bitorina doopt de twee dienstauto's in het bijzijn van het Inspectieteam*

## CAST

In 2012 is het initiatief gestart om een samenwerking tussen de Inspecties van Onderwijs van Curaçao, Aruba, Sint Maarten en Nederland (BES) te beginnen. In dit kader worden jaarlijkse bijeenkomsten gehouden waarin er afspraken gemaakt worden over het toezicht op de kwaliteit van het Onderwijs. Aan de hand van de inventarisatie van de behoeften van de verschillende Inspecties van Onderwijs, komen naast de thema's die betrekking hebben op toezicht, ook andere Onderwijsthema's ter sprake. In oktober, zal men wederom bijeenkomen om de innovaties op het gebied van Onderwijs en het toezicht hierop te bespreken.

Dit jaar zal de CAST bijeenkomst andermaal op Curaçao gehouden worden. In verband hiermee zal de Inspectie Onderwijs van 12 tot en met 14 oktober 2015 gedeeltelijk gesloten zijn (alleen de administratie is dan bereikbaar) daar de Inspecteur Generaal en alle inspecteurs zullen deelnemen aan de bijeenkomst.





## Den Tapara

**September, oktober, november:** oriëntatiebezoeken en kennismaking met scholen voor Funderend Onderwijs, Speciaal Onderwijs en Voortgezet Onderwijs

**1 t/m 18 september:** presentaties SBO-scholen

**12 t/m 14 oktober:** CAST bijeenkomst

**November:** bevoegdhedenonderzoek

**November:** bezoek en kennismaking met niet-erkende, niet-gesubsidieerde instellingen (onder voorbehoud)

De volgende editie van In(fo)spekshon zal verschijnen in **Oktober** 2015

## Openingstijden

Maandag t/m donderdag:

08.00 – 12.00 uur

14.00 – 16.30 uur

Vrijdag:

08.00 – 12.00 uur

14.00 – 16.00 uur

## Contactgegevens

Inspectie Onderwijs

Bon Bini Business Center

Schottegatweg Oost 10

T: (+5999) 4343771

F: (+5999) 7371486

E: [secretariaat@inspectieonderwijs.nl](mailto:secretariaat@inspectieonderwijs.nl)